



Stadtwerke Meran
Wasser Umwelt

Azienda Servizi Municipalizzati di Merano
Acqua Ambiente

**LIEFERUNG VON
MASTLEUCHTEN
MIT GERINGER UMWELTBELASTUNG
LOS 2**

**FORNITURA DI
CORPI ILLUMINANTI A PALO
A RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE
LOTTO 2**

Erkennungskode CIG

77603489C0

Codice CIG

MITTEILUNG Nr. COMUNICAZIONE N. 2

Anfrage Nr. 1

Quesito n. 1

Die "Lichtberechnungen .pdf" enthalten die Berechnungen der zu berücksichtigenden Straßenabschnitte. In diesen Abschnitten wurde die Fahrbahnoberfläche als R3 klassifiziert. Da die italienischen Vorschriften (UNI 11248) eine Straßenoberfläche vom Typ C1 oder C2 vorschreiben, frage ich, ob es möglich ist, die Oberfläche zu ändern, um den Vorschriften zu entsprechen.

Nei "calcoli illuminotecnici .pdf" sono i presenti i calcoli dei tratti stradali tipo da prendere in considerazione. In tali tratti, il manto stradale è stato classificato R3. Siccome le norme italiane (UNI 11248) prescrivono un manto stradale tipo C1 o C2, chiedo se è possibile modificare il manto per rispettare quanto previsto dalla normativa.

Antwort Nr. 1

Risposta n. 1

Die Anfrage um Änderung der Fahrbahnoberfläche ist berechtigt. Die verwendete Fahrbahnoberfläche R3 (abgefahrener Straßenbelag Beton/Asphalt) gilt für Länder wie Deutschland, Österreich, etc. nicht Italien.

La richiesta di modifica del manto stradale è legittima. Il manto stradale classificato con R3 (manto stradale carrabile in bitume/cemento) è valido per paesi come Germania, Austria etc., ad eccezione dell'Italia.

Die Fahrbahnoberfläche muss geändert werden anstelle R3 muss der Typ C2 (lt. UNI 11248 Nov. 2016) in den Grundeinstellungen angewendet werden, da nur C1 und C2 im italienischen Gesetz vorgesehen sind.

La classifica del manto stradale viene cambiata sostituendo per le impostazioni di base R3 con il Tipo C2 (ai sensi UNI 11248 Nov. 2016), in quanto nella normativa italiana sono previste solo C1 e C2.

Dies hat folgenden Einfluss auf das Ergebnis der lichttechnischen Berechnung:

Ciò influenza come segue il risultato dei calcoli illuminotecnici:

- P- Klassen (MERAN_BER_CAL_P-Klassen_ABG): die Grundeinstellungen und die Resultate bleiben unverändert (mit Ausnahme Fahrbahnbelag C2).
- M- Klassen (MERAN_BER_CAL_M-Klassen_ABG): die Grundeinstellungen (mit Ausnahme Fahrbahnbelag C2) ändern sich nur bei 4 Straßentypen: Straßentyp Nr. 13, Nr. 19, Nr. 21, Nr. 22.

- Kategorie - P (MERANO_CAL_Categorie-P_ABG): le impostazioni di base ed i risultati rimangono invariati (ad eccezione del manto stradale C2).
- Kategorie - M (MERANO_CAL_Categorie - M_ABG): le impostazioni base (ad eccezione del manto stradale C2) variano solo per 4 tipologie stradali: tipologia stradale n. 13, n. 19, n. 21, n. 22,

Siehe anbei die neuen Dokumente mit den Änderungen, welche in rot gekennzeichnet sind.

Vedasi la nuova documentazione allegata con le variazioni evidenziate in rosso.

Der Zuschlagsempfänger muss als Grundlage für die lichttechnische Berechnung die beiliegende, geänderte Datei vom 31.01.2019 verwenden.

L'aggiudicatario ai fini del calcolo illuminotecnico dovrà utilizzare i dati di questa versione aggiornata del 31.01.2019.

Dialux evo Dateien

Files Dialux evo

- MERAN_BER_P-Klassen_ABG-C2_190131.evo
- MERAN_BER_M-Klassen_ABG-C2_190131.evo

- MERANO_CAL_Categorie-P_ABG-C2_190131.evo
- MERANO_CAL_Categorie-M_ABG-C2_190131.evo

PDF-Dokumente

Files PDF

- MERAN_BER_CAL_P-Klassen_ABG-C2_190131.pdf
- MERAN_BER_CAL_M-Klassen_ABG-C2_190131.pdf

- MERANO_CAL_P-Categoria_ABG-C2_190131.pdf
- MERANO_CAL_M-Categoria_ABG-C2_190131.pdf

Anfrage Nr. 2

Die "Lichtberechnungen .pdf" enthalten die Berechnungen der zu berücksichtigenden Straßentypen. Für diese Straßentypen gilt ein Wartungsfaktor von 0,67. Ist dieser Faktor als Standardwert zu verstehen, oder ist es möglich, ihn in Bezug auf die Eigenschaften des angebotenen Produkts zu ändern und eine Dokumentation zu erstellen, die diese Änderung bestätigt?

Antwort Nr. 2

Der Wartungsfaktor von 0,67 darf nicht abgeändert werden. Diese und alle anderen Grundeinstellungen der jeweiligen Straßentypen sind für alle angebotenen Produkte unveränderbar, beim sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb

Quesito n. 2

Nei "calcoli illuminotecnici .pdf" sono presenti i calcoli dei tratti stradali tipo da prendere in considerazione. In tali tratti, il fattore di manutenzione è 0,67. Tale fattore è da prendersi come valore predefinito, oppure è possibile modificarlo in relazione alle caratteristiche del prodotto offerto, producendo documentazione che ne attesti tale cambiamento?

Risposta n. 2

Il fattore di manutenzione 0,67 non può essere modificato. Questo e le altre impostazioni di base per ogni tipologia stradale non sono modificabili per nessun prodotto offerto, pena l'esclusione dalla gara.

Anfrage Nr. 3

Die Schutzklasse der vorzuschlagenden Leuchten ist aus den Ausschreibungsunterlagen nicht ersichtlich. Ist es möglich, anzugeben, ob das Gerät der Klasse 1 oder 2 entsprechen soll?

Antwort Nr. 3

Die Leuchte muss der Schutzklasse 2 entsprechen.

Quesito n. 3

Dalla documentazione di gara non è chiara la classe di isolamento degli apparecchi da proporre. È possibile avere specifica se l'apparecchio deve essere in classe 1 o 2?

Risposta n. 3

Gli apparecchi devono essere in classe 2.

Anfrage Nr. 4

Im Dokument "1-5_LV_Langtext_LT-S-signed.pdf" S. 21 sind die Eigenschaften eines Überspannungsschutzes, der im Mast installiert werden soll, angeführt. Ist die Lieferung einer solchen Komponente obligatorisch oder kann sie entfallen? Falls nicht zwingend erforderlich, wie kann dies in der Excel-Datei "Anlage_Allegato_C1_block.xlsx" angegeben werden?

Antwort Nr. 4

Die Lieferung der Komponente ist zwingend erforderlich.

Quesito n. 4

Nel documento "1-5_Elenco-Prestazioni_LT-S-signed.pdf" pag.21, sono elencate le caratteristiche di uno scaricatore da installare a base palo. La fornitura di tale componente è obbligatoria oppure può essere omessa? Nel caso non lo fosse obbligatoria, come è possibile specificarlo sul file excel "Anlage_Allegato_C1_block.xlsx", nel quale non è possibile inserire testi?

Risposta n. 4

La fornitura di tale componente è obbligatoria.

Anfrage Nr. 5

Aus der vorliegenden Dokumentation wurde die Zuordnung zwischen der Leuchtenbeschreibung in den Lichtberechnungen und der Beschreibung im Angebot (Anlage_Annex_C1_block.xlsx) nicht gefunden. Ist es möglich, eine Spezifikation zu haben, um diese Korrespondenz besser zu identifizieren und dann das beste Angebot auszufüllen?

Antwort Nr. 5

Diese Information ist für die korrekte Angebotslegung nicht erforderlich.

Der Bieter muss für die Angebotslegung die im Leistungsverzeichnis definierten Mindestanforderungen einhalten und durch die geforderten Nachweise belegen. Die geforderten Nachweise sind im Dokument „1-4_Vertegs-Sonderbedingungen“ genauestens definiert.

Quesito n. 5

Dalla documentazione fornita, non è stata rilevata la corrispondenza fra la descrizione degli apparecchi nei calcoli illuminotecnici e la descrizione presente nell'offerta (Anlage_Allegato_C1_block.xlsx). È possibile avere una specifica per meglio identificare tale corrispondenza, e quindi compilare al meglio l'offerta?

Risposta n. 5

Questa informazione non è necessaria per la corretta compilazione dell'offerta.

Per formulare l'offerta il concorrente deve rispettare i requisiti minimi definiti nell'elenco prestazioni e dimostrarli, in caso di aggiudicazione, con le prove di verifica richieste. Le prove di verifica richieste sono definite nel documento "1-4_capitolato – parte speciale".

Die verschiedenen Leuchtentypen sind anhand des Leuchten- Lichtstromes (lm) in der Lichtberechnung ableitbar.

z.B.

P-Klassen:

Lichtberechnung Straßentyp Nr. 2 $\geq 1500\text{lm}$ → Leuchte LT_S-15.

Lichtberechnung Straßentyp Nr. 4 $\geq 2000\text{lm}$ → Leuchte LT_S-20.

z.B. M-Klassen:

Lichtberechnung Straßentyp Nr. 16 $\geq 7500\text{lm}$ → Leuchte LT_S-75.

Le diverse tipologie di corpo illuminante sono deducibili nei calcoli illuminotecnici in base al flusso luminoso(lm).

Esempio:

Categoria P

Calcolo illuminotecnico tipologia stradale n. 2 $\geq 1500\text{lm}$ → corpo illuminante LT_S-15

Calcolo illuminotecnico tipologia stradale n. 4 $\geq 2000\text{lm}$ → corpo illuminante LT_S-20

Categoria M

Calcolo illuminotecnico tipologia stradale n. 16 $\geq 7500\text{lm}$ → corpo illuminante LT_S-75

Meran, 04.02.2019

Die Vergabestelle

Merano, 04.02.2019

La Stazione Appaltante